

Transcript

ちちおや しょうがっこう はい えいご べんきょう はじ はや
父親： 小学校に入ったらもう英語の勉強が始まるの？早くない？

ははおや ねんせい えいご
母親： そうだよ。1年生から英語があるんだって。

ちちおや いま べんきょう
父親： 今から勉強させといたほうがいいのかな。

ははおや べんきょう おし べんきょう い
母親： どうか。勉強させるのはいいけど、タケちゃんが教えてよ。勉強させにどこか行かせたらお
かね
金がかかるよ。

ちちおや たか
父親： 高いよね。

ははおや おも たか おも かいしゃ えいごつか
母親： しっかりさせようと思ったら高いと思う。タケちゃん、会社で英語使ってるんだよね。

ちちおや かいしゃ つか えいご おし
父親： 会社では使うことあるけど、ビジネス英語だし、子どもに教えられるかどうか。

ははおや きほんてき おし
母親： まずは基本的なことを教えたらいいんじゃない？

ちちおや きほんてき たと
父親： 基本的なこと……。例えば？

ははおや あか す かんたん ひょうげん
母親： 「赤が好きです。」とか。簡単な表現。

ちちおや ひょうげん さいしょ むづか おも く かえ い
父親： 表現ね。最初は難しいと思うけど繰り返したら言えるようになるかもね。

ははおや く かえ く かえ こどもにはいろいろな経験させたいな。今後の社会では英語はでき
とうぜん
て当然だし。

ちちおや こ どりよく おや どりよく
父親： もちろん子どもも努力しないとイケないけど、親も努力しないと一。

ははおや わたし えいご べんきょう はじ かぞく りょこう い
母親： 私も英語の勉強をまた始めようかな。いずれは家族でアメリカにでも旅行に行きたいし。

ちちおや べんきょう えいご き い
父親： ヨウコが勉強するときにユミにも英語を聞かせたり言わせたりしたらいいんじゃない？

ははおや よう わたし おし
母親： 要するに私が教えるってこと？

ちちおや ににん おし
父親： 二人で教えるんだよ。

ははおや えいご べんきょう きかい ほう
母親： そっか。英語を勉強する機会がたくさんあった方がいいもんね。

ちちおや かにい かね
父親： 家庭でお金をかけずにやってみよう。

Transcript

ちちおや しょうがっこう はい えいご べんきょう はじ はや
父親： 小学校に入ったらもう英語の勉強が始まるの？早くない？

ははおや ねんせい えいご
母親： そうだよ。1年生から英語があるんだって。

ちちおや いま べんきょう
父親： 今から勉強させといたほうがいいのかな。

ははおや べんきょう おし べんきょう い
母親： どうか。勉強させるのはいいけど、タケちゃんが教えてよ。勉強させにどこか行かせたらお金がかかるよ。

Translation

Father: Does she start learning English once she enters elementary school? Isn't that a bit too soon?

Mother: That's right. I heard that they start from the first grade.

Father: I wonder if it would be a good idea if she started studying now.

Mother: I wonder. Making her study now is all well and good, but you should be the one to teach her. It will cost money to send her off somewhere to study.

Notes

- しょうがっこう
● 小学校 = elementary school; primary school
- えいご
● 英語 = English
- いちねん
● 一年 = one year
- いちねんせい
● 一年生 = first-year student
- ほうがいい had better; it is better to do...

Transcript

ちちおや たか
父親： 高いよね。

ははおや おも たか おも
母親： しっかりさせようと思ったら高いと思う。タケちゃん、会社で英語使ってるんだよね。

ちちおや かいしゃ つか
父親： 会社では使うことあるけど、ビジネス英語だし、子どもに教えられるかどうか。

ははおや きほんてき おし
母親： まずは基本的なことを教えたらいいんじゃない？

ちちおや きほんてき たと
父親： 基本的なこと……。例えば？

Translation

Father: That would be quite expensive.

Mother: I think it would be very expensive if we really sent her somewhere proper. You use English at your company right, Take-chan?

Father: I do use it at work, but it's business English, so I'm not sure if I can teach our child.

Mother: Couldn't you just start off by teaching her the fundamentals?

Father: Fundamentals... For example?

Notes

- しっかり = properly; tightly; solidly
- こと(が)ある = to have experience of... (after the past tense); there are times when..., sometimes (after the present tense)
e.g. そこに行ったことがある = I have been there; そこに行くことがある = I sometimes go there
- ビジネス = business
- 基本的^{きほんてき} = basic; fundamental

Transcript

ははおや あか す
母親： 「赤が好きです。」とか。 かんたん ひょうげん簡単な表現。

ちちおや ひょうげん さいしょ むずか おも く かえ
父親： 表現ね。最初は難しいと思うけど繰り返したら言えるようになるかもね。

ははおや うん く かえ く かえ こ けいけん こんご しゃかい えいご
母親： うん。繰り返し、繰り返し。子どもにはいろいろな経験させたいな。今後の社会では英語はでき
とうぜんて当然だし。

ちちおや もちろん こ どりよく おや どりよく
父親： もちろん子どもも努力しないとイケないけど、親も努力しないと一。

Translation

Mother: For example, "I like red." Simple expressions.

Father: Expressions huh. I think it will be hard at first, but maybe she will be able to say some of them after repeating them over and over.

Mother: Yeah. Over and over, again and again. I want our child to experience many different things. I think it's natural for her to be able to speak English in the society of tomorrow.

Father: Of course, she will also have to work hard at it, and her parents will have to as well.

Notes

- あか 赤 = red
- ひょうげん 表現(する) = expression; to express
- むずか 難しい = difficult; hard
- く かえ 繰り返す = to repeat; to do over again
- けいけん 経験(する) = experience; to experience
- こんご 今後 = from now on; hereafter
- しゃかい 社会 = society
- どりよく 努力(する) = effort, hard work; to make an effort
- ないと(いけない) = must; to have to

Transcript

母親： 私わたしも英語えいごの勉強べんきょうをまた始めはじめようかな。いずれは家族かぞくでアメリカにでも旅行りょこうに行きたいし。

父親： ヨウコが勉強べんきょうするときにユミにも英語えいごを聞かせたり言わせたりしたらいいんじゃない？

母親： 要ようするに私わたしが教おしえるってこと？

父親： 二人ににんで教おしえるんだよ。

母親： そっか。英語えいごを勉強べんきょうする機会きかいがたくさんあった方ほうがいいもんね。

父親： 家庭かていでお金かねをかけずにやってみよう。

Translation

Mother: Maybe I should start studying English again. Someday I want us to travel to the United States as a family.

Father: Wouldn't it be a good idea to let Yumi hear and speak English whenever you're studying?

Mother: In other words you're saying I should teach her?

Father: We will teach her together.

Mother: I see. It would be nice if we had plenty of opportunities to learn English.

Father: Let's try doing it at home where it won't cost us anything.

Notes

- いずれ = sooner or later; anyway; any
- 旅行りょこう(する) = trip, travel, journey, tour; to go on a trip, to travel to
- 要ようするに = in short; to sum up
- 機会きかい = opportunity; chance
- もん = colloquial form of もの; emphasizes emotion
- 家庭かてい = home; household; family
- ずに = without doing...